

Tytuł: Skala do oceny leczenia zaburzeń jelitowych u dzieci – wersja polska / Pediatric Bowel Management Scoring Tool (PBMST) – polish version

Słowa kluczowe: ZAPARCIE DZIECI OCENA LECZENIA ZAPARCIA

Keywords: CONSTIPATION MANAGEMENT ASSESSMENT CHILDREN CONSTIPATION

Autorzy:

Anna Kozłowska-Jalowska - <p>Klinika Pediatrii, Warszawski Uniwersytet Medyczny</p>

Agata Stróżyk - Klinika Pediatrii, Warszawski Uniwersytet Medyczny

Andrea Horvath - <p>Klinika Pediatrii, Warszawski Uniwersytet Medyczny</p>

Streszczenie:

Skala do oceny leczenia zaburzeń jelitowych u dzieci (ang. Pediatric Bowel Management Scoring Tool, PBMST) jest przeznaczona dla pacjentów w wieku 4-18 lat z rozpoznaniem zaparciem, zarówno czynnościowym, jak i organicznym. Stanowi standaryzowane narzędzie poddane walidacji, opracowane przez międzynarodowy interdyscyplinarny zespół ekspertów, które może być wykorzystywane do oceny skuteczności leczenia zaparcia oraz jego długofalowego monitorowania. PBMST składa się z 6 pytań, obejmujących ocenę wybranych objawów klinicznych, a także ich wpływu na jakość życia i codzienne funkcjonowanie dziecka. W artykule przedstawiono tłumaczenie skali PBMST na język polski, jej adaptację do warunków polskich oraz zastosowane metody.

Abstract:

The Pediatric Bowel Management Scoring Tool (PBMST) is intended for patients aged 4-18 years with a diagnosis of either functional or organic constipation. It is a standardized, validated instrument developed by an international interdisciplinary team of experts and can be used to assess treatment effectiveness and for long-term monitoring. The tool consists of 6 questions evaluating selected clinical symptoms and their impact on the child's quality of life and daily activities. In this article, we present the Polish translation of the PBMST, its cultural adaptation for use in Poland, and the methodology of this process.